

## **AGENDA DI MANEHO**

### **General**

Nos Reino ta na bispu di kambionan grandi. Durante e periodo di e gabinete aki e proseso estatal ta brinda un oportunidat úniko pa, huntu ku Aruba, Kòrsou, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius, traha riba un gobernashon ku ta den un mihó posishon pa sirbi e poblashonnan mas mihó posibel: riba un base di efisiensia, integridat i transparensia. Esei no ta sosdè outomátikamente. Komo konsekuensia di, entre otro, e tamaño chikí, e karakter insular i e karakterístikanan di region di Karibe, efektividat di gobernashon riba e islanan ta limitá. Falta di kapasidat tambe ta un di e kousanan. Tin falta di sufisiente hende ku e kualifikashonnan ku tin mester riba terenonan krusial di maneho. Esaki ta kousa stagnashon riba tereno di bon gobernashon, saniamentu di finansa públiko, mantenshon adekuá di lei i seguridat hurídiko i ekonomia. Esakinan ta forma un menasa pa bienestar di poblashon i futuro di Antia Hulandes i Aruba. Ta pa e motibu aki Hulanda ke hasi uso di e proseso di kambio estatal tambe pa kontribuí na oumentá efektividat di gobernashon di e islanan.

Den e akuerdo di gobernashon di 7 di febrüari 2007 a konfirmá reorganisashon di gobernashon di Antia Hulandes i e profundisashon korespondiente di e koperashon, i a ekspresá ku lo aspirá pa yega na akuerdonan similar ku Aruba. E organisashon korespondiente di gobernashon riba un base di efektividat i ku bon kontròl ta un balor agregá di Reino. Oumento di efektividat di gobernashon di e islanan ta primeramente responsabilidat di e islanan. Ta solamente ku envolvimentu di e islanan mes nan desaroyo por ta eksitoso. Esaki ta konta den un grado altu pa e islanan ku ta òf ke bira un pais independiente dentro di Reino, pero tambe pa e islanan ku ta haña laso mas fuerte ku Hulanda. En breve: ku mas efektividat di gobernashon e islanan por sirbi e ciudadano mihó i ta esei ta e punto sentral den e proseso di kambio aki.

Hulanda lo invertí den e base institushonal, organisando sosten pa e gabinetenan di e gezaghebbenan. Siguramente den e periodo di preparashon pa yega na kambio di status di Bonaire, St. Eustatius i Saba entrante 15 di desèmber 2008, esaki lo kontribuí pa yega na un posishon di salida fuerte, pero tambe despues di esei e entidatnan nobo lo por hasi bon uso di sosten pa solushoná kualke problema inisial. E sosten lo konsistí di konosementu eksperto riba tereno finansiero, ekonómiko i hurídiko. Fortifikashon institushonal ta un tema importante den e maneho di koperashon for di 2008. Esaki ta hasi posibel pa sostené inisiativanan di parti di e islanan riba e tereno aki.

### **Antia Hulandes**

#### *Kambionan riba tereno estatal*

Ounke e aspirashonnan di e islanan riba tereno estatal ta muestra diferensianan esensial, poblashon di tur e islanan di Antia Hulandes a opta pa keda forma parti di Reino. Kòrsou i St. Maarten a opta pa un status di Pais den Reino. Bonaire, Saba i St. Eustatius a opta pa un laso mas estrecho ku Hulanda. Konsekuentemente, tur e islanan ta opta tambe pa desmantelashon di Pais Antia Hulandes.

A base di e Akuerdo di liñanan general (“Hoofdlijnenakkoord”) ku a sera na 2005 a kuminsá un proseso di konferensia ku e meta pa atendé e puntonan di stagnashon menshoná mas ariba konhuntamente i paralelo. E proseso aki no tabata simpel, pero komo resultado di diálogo mas intensivo entre e partnernan den Reino a konkretisá akuerdonan final na òktober i novèmber 2006 i un akuerdo transitorio na febrüari 2007.

Despues ku inisialmente teritorio insular di Kòrsou no a aprobá e akuerdo di novèmber 2006, conseho insular a disidí na yüli 2007 pa djòin e proseso di struktura estatal atrobe. Hulanda a duna e desishon aki un bonbiní positivo. Pa realisá e deseonan di e sinku teritorionan insular di Antia Hulandes riba tereno estatal, naturalmente mihó kos ta pa atendé e asunto konhuntamente. Dia 29 di ougùstùs 2007 e resolushon di conseho insular a resultá den seramentu di un akuerdo final entre Kòrsou, Hulanda i Pais Antia Hulandes. Kòrsou i Hulanda lo mester sigui traha riba komunikashon abrí i resiproko, poniendo konfiansa i rèspèt na promé lugá.

## *Finansa públiko*

Défisitnan konstantemente altu riba presupuesto di gobièrnunan i debenan kresiente di gobièrnu ta rekirí un aserkamentu drástiko. Situashon di finansa públiko na Antia Hulandes ta alarmanante, loke a manifestá su mes, entre otro, den problema tras di problema ku likides serka gobièrnu. Den e akuerdonan (Akuerdo Final i Akuerdonan Transitorio) ku a sera ku Antia Hulandes, Hulanda a deklará ku bou di sierto kondishon e ta dispuesto pa sania e debenan. E kondishon prinsipal ta introdukshon di supervishon finansiero riba tur e teritorionan insular. Pa saniamentu di debe Hulanda a reservá un montante di € 2.2 mil mion den e informe interino di presupuesto (“voorjaarsnota”) na kuminsamentu di 2007. Ministerio di Finansa hulandes ta aktivamente envolví den drechamentu di maneho finansiero na e teritorionan insular. Ta antisipá ku na 2008 e entidat di supervishon lo ta operashonal na tur e teritorionan insular. Asina e entidat di supervishon ta den operashon, por kuminsá ku saniamentu di debe i di retraso den pago, conforme e akuerdonan. Ta antisipá ku den di dos mitar di 2007 lo por kuminsá ku e saniamentu aki pa Bonaire, St. Eustatius i Saba. Banda di saniamentu di debe Antia Hulandes tin mester di un maneho sosioekonómiko ku ta favoresé reforma i akshon drástiko. Inisiativa Sosial Ekonómiko (SEI) ta un estímulo signifikante dentro di e maneho di koperashon. Den kuadro di SEI ta traha agènda di maneho pa kada isla, ku ta kontené medidanan konkreto pa yega na un desaroyo sosioekonómiko duradero.

### *Maneho di koperashon*

E programanan di koperashon ku e entidatnan antiano ta yega na nan fin den 2007. Den formulamentu di temanan pa e maneho di koperashon nobo a tene kuenta ku e programanan ku ta koriendo i e puntonan di enfoke menshoná den e Akuerdo di Gobernashon<sup>1</sup> pa koperashon: mantenshon di lei, bon gobernashon, previshonnan sosial, edukashon i idioma hulandes i finansa públiko.

E maneho di koperashon ku Bonaire, St. Eustatius i Saba lo tin komo meta pa prepará e islanan aki mas mihó posibel pa e status di entidat públiko dentro di Hulanda. En bista di e kapasidat di ehekushon limitá na e islanan aki i e durashon limitá, lo formulá programanan simpel pa kada isla den estrecho konsulta. P’esei lo integrá tur e kantidat di programanan i presupuestonan parsial ku ta koriendo, den un solo programa dentro di kua ta yega na akuerdo riba un sierto kantidat di tema. E forma aki di koperashon ta terminá asina e tres islanan haña nan status di entidat públiko.

Pa St. Maarten i Kòrsou meta di e maneho di koperashon ta pa tantu sostené konvershon di e islanan den Paisnan dentro di Reino komo amplia outonomia riba tereno di bon gobernashon, mantenshon di lei i desaroyo sosioekonómiko. Unabes Hulanda tuma gran parti di e debenan di gobièrnu di ámbos isla ofer, si praktiká un maneho di presupuesto sano i un maneho finansiero efikas, ku lo ta un punto di atenshon di e entidat di supervishon finansiero, lo bini espasio pa un maneho nobo riba presupuesto di e islanan mes. Aki e komparashon ku Aruba ta na su lugá. E tempu ayá a kumbiní ku Aruba pa kaba ku e relashon di koperashon pokopoko den fase. Tambe ku Kòrsou i St. Maarten lo tene konsulta tokante un posibel fin na uso di rekursionan hulandes pa koperashon den futuro.

### *Kuido pa Monumento na Antia Hulandes*

Durante e periodo di e gabinete aki lo duna insentivo pa redusí e retraso den mantenshon di monumento na tur isla di Antia Hulandes. E monumentonan ta representá un parti importante di historia di Reino i p’esei nan tin un gran balor kultural i históriko. Parti di e monumentonan ta riba Lista di Patrimonio Kultural Mundial di UNESCO. Pa esei gabinete lo pone € 8 mion disponibel pa e periodo benidero, repartí riba kuater aña, sakando esei for di e medionan pa intensifikashon Pilar 6 Gobièrnu (“Pijler 6 Overheid”) i sektor di servisio públiko.

---

<sup>1</sup> Akuerdo di Gobernashon, 7 di febrüari 2007, página 38.

### *Mantenshon di lei*

Siudadanonan di Antia Hulandes ta pidi pa mas seguridad. A disidí pa sigui ku e koperashon den kuadro di e Plan di Seguridad di Antia Hulandes (PVNA) na 2008, teniendo kuenta ku e ophetivonan menshoná den e deklarashonnan final. Na 2006 e promé resultadonan di e koperashon a bira visibel pa medio di e éksitonan ku e aserkamentu konhunto di krímen violento. Na 2007 e promé resultadonan di mehoramentu di maneho operashonal di e organisashonnan den e kadena di mantenshon di lei tambe a bira visibel. E Plan di Seguridad di Antia Hulandes (PVNA) a kuminsá na 2005. E motibu pa intensivá e koperashon ku Antia Hulandes tabata e grado altu di krímen violento, spesífikamente na Kòrsou, i e nesidat pa fortifiká maneho operashonal den hinter e kadena di mantenshon di lei na Antia.

### **Aruba**

#### *Reforma Estatal*

Ku Aruba tambe lo tene kombersashon relashoná ku e diferensianan di opinion tokante e autonomia deseá i efektivitat di gobernashon. Pasobra ta asina ku den e Akuerdo di Gobernashon ta bisa ku relashoná ku organisashon di gobernashon lo aspirá pa yega ku Aruba na areglonan similar na esnan ku a sera ku e entidatnan antiano na fin di 2006. Un faktor ku tambe ta influensia esaki ta ku tin indikashon di insidentenan relashoná ku gobernashon ku sierto regularidat. Gabinete ta proponé un diálogo ku Aruba pa logra mehoramentu i pone esei den e konteksto mas amplio di adaptashonnan den kuadro estatal i kombersashonnan tokante terminashon di e programa di koperashon na 2009.

#### *Finansa públiko*

Den e komishon ku a instalá pa finansa públiko i den konseho di minister di reino ta diskutí desaroyo di finansa públiko arubano regularmente. Danki na un desaroyo ekonómiko favorabel gobièrnu di Aruba por logra dominio di e défisitnan riba presupuesto i kòrta subida di e porsentahe di debe pa medio di algun medida dirigí.

#### *Maneho di koperashon i mantenshon di lei*

Na final di 2001 a akordá pa plania un benchmark komo punto di referensia den tempu na 2007 pa papia tokante kontinuashon i profundisashon di e relashon den kuadro di desaroyo na 2009. E programa di mantenshon di lei na Aruba ta forma parti di esaki i p'esei lo inkluí e den e diskushon. Un punto di enfoke importante ta e maneho relashoná ku strañero.

Tabèl pa Kordinashon di Agènda di Maneho

<b>Struktura di gastu (na €1 000)</b>							
<b>PRESUPUESTO TOTAL</b>	No. art.	2 007	2 008	2 009	2 010	2 011	2 012
<b>Status konsepto di presupuesto 2007</b>		<b>156 232</b>	<b>164 868</b>	<b>162 631</b>	<b>146 122</b>	<b>144 102</b>	<b>144 102</b>
<i>Mayor prioridatnan a base di maneho</i>							
1) Fondo di Solidaridat	2.2		3 500	7 500	7 500	7 500	0
2) Medida di rekuperashon den enseñansa	2.2		5 000	5 000	5 000	0	0
3) Mantenshon di lei	2.2		6 500	6 500	0	0	0
4) Otro punto		48 325	30 391	14 002	3 293	2 767	
<b>Status konsepto di presupuesto 2008</b>		<b>204 577</b>	<b>210 259</b>	<b>195 633</b>	<b>161 915</b>	<b>154 369</b>	<b>154 363</b>